加國 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

大沙田柚 芋仔芋頭
馬蹄蓮藕 粉葛生羌
送禮糖菓 海味雜貨
去頭三牙 去頭黃花

特價
去蒂好冬菇 每磅四元五毛
車輪牌鮑魚 每罐壹元壹毛
日本水魷——壹元九毛

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新運到
合時唐山水貨
梹榔芋仔 紅芽芋仔
沙田碌柚 沙坪粉葛
汴塘蓮藕 桂林馬蹄
老冬瓜仔
大幫供應

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
491 Main St
公證人 證明日籍

遺囑 及辦理各種文件
代理買賣貨幣
電話 MU, 1-6513

廣東麵廠
THRIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Stree
Vancouver, 6, B.C. AL 5-82..
粗·細·炸麵 中西餐合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 各大雜貨店

HUGO & ORRE
柯氏哥曉
汽燈水電
承辦住宅商店水燈戶·保險新舊汽車水電·各種動力機器·酒店水電·在華區服務有三十餘年·工作安全·價錢公道·歡迎來電洽詢
電話 MU 4-4317

伯鑒影相館
YORKMAN STUDIO
917 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
證照相
備有新派背景 方便顧客
備施晚上顧客
請先電約

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7857
最新到
汽車、家庭、八錄或四錄身應錄音唱帶，包按裝各種汽車立体聲機，價錢公道，保證滿意，歡迎外埠C.O.D.

神雕俠侶
第六十四回 兄弟鬩牆
金庸著
（三四七）

而使二人留悟，因此他兄弟倆若，竟有一股極強的吸力，牽引得雙劍垂垂斜斜。

一劍明明是向正前方刺出，但劍尖所指，不是偏左，便是劍到了右邊，只覺楊過這木棒上的牽引之力越來越強，到後來，二兄弟幾乎成了互鬥之局，武敦儒劍劍都楊過的往是險些刺中了兄弟，而武修文向旁創去的一劍，也令兄長竭盡全力，方能化解，楊過身笑一聲，叫道：「玉簫劍法精妙之處，尚不止此，小心了！」篤的一响，木棒與大武長劍相交，只是碰到的恰是扁平的劍身，木棒絲毫無損，武敦儒只感有一股極大的勁力向外拉扯，長劍幾欲脫手，急忙用力回奪，楊過的木棒順勢一推，連武修文的木棒也已黏住，跟着向下一壓，双劍之劍頭一齊着地。

二柄長劍被一根木棒壓在地下，武氏兄弟奮力回抽，卿有一點縮動，楊過左腳踏上一步，木棒倏起，二柄劍被他踏在腳下，棒端在二武咽喉中各自輕輕一點，笑道：「服了麼？」

這木棒若是換作利刃，二人喉頭早已割斷，就算是這根木棒，只要他手上勁力稍大，二人也非受重傷不可，二武臉如死灰，齒然不語，楊過抬起左腳，向後退開三步，見二兄弟神情狼狽，想起幼時受他們毆打折辱，今日始得揚眉吐氣，臉上不自禁現出得意的神色，二〇萬料不到他果然得了黃蓉的絕技，但自幼痴戀郭芙，若如此一戰，即使永遠不再與他相見，終是心有不甘，双鬢適才門劍之時，一上手即被他搶了先着，此後一路手忙脚亂的招架，

TOM'S T. V.
2960 E. 22th
Phone: 255-8593
政府牌照
電視修理員
華僑特價
修理員：
黃自民 卓才 仝啓

T. V. REPAIR
AL5-6360
專門修理
T.V.工作
保證三月
華僑特價
兩元
KEN CHAN
陳天任
2024 E. 4th AVE.

維大藥房
MAIN DRUG
434 Main St. Vancouver
電話四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
機理資永衍啓

KUO KONG SUK CO
國光公司 髮廊
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
粵辦大宗
中國綠
蘇杭雜貨
應有盡有
備貴造
各款小衫
餐館用衣
褸仔廚衣
廚褲男女
衣裳

許鋁窗門
價廉物美
電話六七六·八〇四二

達明
承接木工油漆
喜做裝修門及時代化傢俬
洗手間光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

劉伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

關兼眼鏡
專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg,
第十三屆醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W
MU 2-8829

雲高華搜煙通公司
工作安全·價錢廉宜·經驗豐富·快捷準確。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

新美味新鮮
Sunbeam White
新邊飄飄

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241 式五四 七式四壹

EDDY DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號鴨街

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

誌里冷氣工程
專科大小商業住房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠寫信即來。快捷可靠。
電話：八七式·壹〇一一九
757 E Broadway, Vancouver, 10.

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。
吳國華辦事處啟

黃堃俠公證人證行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202
香港來回機票●集體廿五人每位六八九元●單人或集體遊覽位八百元遊覽費另議●歡迎分期付款●
遠觀近戚移民付三七八元●代填格表報效電費●往三藩市來回八十三元●往羅省來回壹百壹十壹元●
往澳地可及紐約來回式八四元●青年機位廿式歲以下者半價●十式月廿八日觀光團往香港及遠東
△代理保險簽證蓋印文件法衙傳譯
△辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務
旅行社經理 黃永祥

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
歡迎各界開設往來戶口
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
總行 中環皇后大道中一一一至一一四號

周愛權
眼鏡特種各般精製
眼睛重要玻璃零件俱備
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
1514 Main St., Vancouver 4 B.C.
電話 MU 5-5938

內外各科 各種傷科 痛症痛疾
五淋五痺 各種氣症 大便尿症
婦科經期 經血經量 手腳抽搐
男科遺精 補腎身体 失眠頭暈
包皮龜頭 遺溺精尿 疥癬奇癢
腰膀筋骨 吐瀉反胃 臭汗體臭
跌打刀傷 白毛鬚黑 氣血不足
頭耳目鼻 靜育心肺 肝胆肚腸
嘴脣齒喉 御醫調理 厚毛陽痿
婦只三日 來函問症 先寫式樣
問答詳明 男婦生育 百樂齊備
秘傳方治甜尿 鄧德坤 謹啓 謹白
CHINESE HERBS
126 Lorne St. Room 3
KAMLOOPS, B. C. CANADA